



### Psaume 103 :

**B**énis le Seigneur, ô mon âme, Seigneur mon Dieu, tu es infiniment grand ; tu t'es revêtu de louange et de splendeur. Tu t'es drapé de lumière comme d'un manteau, tu as déployé le ciel comme une tente. Au dessus des eaux il a bâti ses chambres hautes, lui qui fait des nuées son char, lui qui s'avance sur les ailes des vents ; lui qui fait de ses anges des esprits et de ses serviteurs des flammes de feu ; lui qui a fondé la terre sur ses bases, et jamais elle ne sera ébranlée. L'abîme l'enveloppait comme un vêtement, les eaux recouvraient les montagnes ; à ta menace, elles prennent la fuite, à la voix de ton tonnerre, elles sont saisies d'épouvante. Les montagnes s'élèvent et les plaines s'abaissent, au lieu que tu leur as fixé. Tu as posé une limite que les eaux ne franchiront pas, pour qu'elles ne reviennent plus couvrir la terre. Tu as fait jaillir les sources dans les ravins, les eaux s'écoulent entre les montagnes ; elles abreuvent toutes les bêtes des champs, les onagres y étanchent leur soif. Au-dessus d'elles, les oiseaux du ciel établissent leur demeure, du milieu des rochers ils font entendre leur voix. De tes chambres hautes, Tu abreuves les montagnes. La terre est rassasiée du fruit de tes œuvres. Tu fais pousser l'herbe pour le bétail, et les plantes pour le service de l'homme, pour qu'il tire le pain de la terre, et le vin qui réjouit le cœur de l'homme, pour que l'huile fasse resplendir son visage, et que le pain fortifie le cœur de l'homme. Les arbres de la campagne sont rassasiés, les cèdres du Liban que tu as plantés ; les passereaux y font leur nid, sur leur cime la cigogne a son gîte. Aux chamois appartiennent les hautes montagnes, les rochers sont le refuge des lièvres. Il a fait la lune pour marquer les temps, le soleil connaît l'heure de son coucher. Tu poses la ténèbre, et c'est la nuit ; alors toutes les bêtes de la forêt se mettent en mouvement, les lionceaux qui rugissent après leur proie, et réclament à Dieu leur nourriture. Le soleil se lève, et ils se retirent, ils vont à leur repaire se coucher. L'homme sort pour son travail, pour sa besogne jusqu'au soir. Que tes œuvres sont grandes, Seigneur, Tu les as toutes faites avec sagesse ; la terre est remplie de tes créatures. Voici la mer, vaste et spacieuse ; là se meuvent sans nombre, des animaux petits et grands ; là circulent des navires, et ce monstre marin, que Tu formas pour t'en rire. Tous attendent de Toi que Tu leur donnes la nourriture en temps opportun. Tu la leur donnes, et ils la recueillent ; Tu ouvres la main, et tous sont comblés par ta bonté. Mais quand Tu détournes ta face, le trouble les saisie ; Tu retires leur souffle, et ils expirent, et retournent à leur poussière. Tu enverras ton souffle, et ils seront créés, et Tu renouvelleras la face de la terre. Que la gloire du Seigneur soit éternelle ! Le Seigneur se réjouira dans ses œuvres. Lui qui regarde la terre, et la fait trembler, Lui qui touche les montagnes, et elles fument. Je chanterai au Seigneur tant que je vis, je jouerai des psaumes pour mon Dieu tant que je serai. Que mes pensées Lui soient agréables ; moi, je trouverai mes délices dans le Seigneur. Que les

pécheurs disparaissent de la terre, comme les impies, afin qu'ils ne soient plus.

Bénis le Seigneur, ô mon âme. Le soleil connaît l'heure de son coucher, Tu poses la ténèbre, et c'est la nuit. Que tes œuvres sont grandes, Seigneur, Tu as tout créé avec Sagesse.

**Soit : Extraits de la 1ère stance du 1er cathisme**

**B**ienheureux l'homme qui ne s'en est pas allé au conseil des impies. **Alléluia, alléluia, alléluia.**

**C**ar le Seigneur connaît la voie des justes, mais la voie des impies se perdra. **Alléluia, alléluia, alléluia.**

**S**ervez le Seigneur dans la crainte, et réjouissez-vous en lui avec tremblement. **Alléluia, alléluia, alléluia.**

**B**ienheureux ceux qui ont mis en lui leur confiance. **Alléluia, alléluia, alléluia.**

**L**ève-toi, Seigneur, sauve-moi, ô mon Dieu. **Alléluia, alléluia, alléluia.**

**D**u Seigneur vient le salut, et ta bénédiction est sur ton peuple.

**Alléluia, alléluia, alléluia.**

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Alléluia, alléluia, alléluia.**

**Alléluia, alléluia, alléluia. Gloire à Toi, ô Dieu. (Trois fois)**

**Soit : 1ère stance en entier**

**Psaume 1**

**B**ienheureux l'homme qui ne s'en est pas allé au conseil des impies qui ne s'est pas arrêté dans la voie des pécheurs, et qui ne s'est pas assis parmi ceux qui propagent le mal. Mais qui se complaît dans la Loi du Seigneur, et médite sa Loi jour et nuit. Il sera comme l'arbre planté près des eaux courantes, qui donne son fruit en son temps, et dont jamais le feuillage ne tombe, tout ce qu'il fait réussira. Rien de tel pour les impies, rien de tel ; mais ils seront comme la poussière que le vent emporte de la surface de la terre. C'est pourquoi les impies ne se lèveront pas au jugement, ni les pécheurs au conseil des justes. Car le Seigneur connaît la voie des justes, et la voie des pécheurs va à la perdition.



## Prières du Lucernaire, ton 1

**S**eigneur, je crie vers Toi, exauce-moi. Exauce-moi, Seigneur. Seigneur, je crie vers Toi, exauce-moi, sois attentif à la voix de ma supplication quand je crie vers Toi. Exauce-moi, Seigneur.

**Q**ue ma prière monte devant Toi comme l'encens, l'élévation de mes mains comme le sacrifice du soir. Exauce-moi, Seigneur.

*Lecture du psaume 140 et du psaume 141 (on peut lire ou passer au 1<sup>er</sup> verset)*

**P**lace, Seigneur, une garde à ma bouche, et une porte fortifiée à mes lèvres. N'incline pas mon cœur vers des paroles perverses, pour chercher des excuses à mes péchés ; aux hommes qui commettent l'iniquité, et aux chefs de leur choix, je ne me joindrai pas. Que le juste me reprenne avec miséricorde et me corrige, mais que l'huile du pécheur ne se répande pas sur ma tête. Sans cesse à leurs désirs j'oppose ma prière, leurs juges ont été précipités contre la pierre. Ils écouteront mes paroles, car elles sont douces. Comme une motte éclatée sur le sol, ainsi leurs os ont été dispersés auprès des enfers. Vers Toi, Seigneur, Seigneur, se tournent mes yeux, en Toi j'ai mis mon espérance, n'enlève pas mon âme. Garde-moi du piège qu'ils m'ont tendu, et des embûches de ceux qui commettent l'iniquité. Les pécheurs tomberont dans leur filet ; pour moi, je demeure solitaire jusqu'à ce que je passe.

De ma voix, j'ai crié vers le Seigneur, de ma voix, j'ai supplié le Seigneur. Je répandrai ma prière en sa présence, devant lui j'exposerai ma tribulation. Lorsqu'en moi mon esprit défaille, Toi, tu connais mes sentiers. Dans la voie où je marche, ils m'ont caché un piège. Je cherche à ma droite et je regarde, et il n'est personne qui me connaisse. Nulle-part, je ne peux fuir, et personne ne cherche à sauver mon âme. J'ai crié vers Toi, Seigneur, j'ai dit : Tu es mon espérance, ma part dans la terre des vivants. Sois attentif à ma prière, car je suis humilié à l'excès. Délivre-moi de ceux qui me donnent la chasse, car ils sont plus forts que moi.

### Ton 1

**Verset :** Fais sortir de prison mon âme, \* pour que je confesse ton Nom.

**L**es portes étant fermées et les disciples réunis, \* Tu entras soudain, Jésus notre Dieu tout-puissant ; \* Tu Te tins au milieu d'eux, \* et leur donnant la Paix Tu les emplis du Saint-Esprit ; \* Tu leur enjoignis d'attendre à Jérusalem, sans s'en éloigner, \* jusqu'à ce qu'ils soient revêtus de la Puissance d'en haut. \* Aussi Te clamons-nous : \*\* Notre Illumination, notre Résurrection et notre Paix, gloire à Toi.

**Verset :** Les justes sont dans l'attente à mon sujet, \* jusqu'à ce que Tu m'accordes ma récompense.

**Les portes étant fermées et les disciples rassemblés...**

**Verset :** Des profondeurs j'ai crié vers Toi, Seigneur, \* Seigneur, écoute ma voix.

**Huit jours après Ta Résurrection, Seigneur, \* Tu es apparu à tes disciples dans le lieu où ils s'étaient réunis, \* et Tu leur dis : "Paix à vous" \* et, au disciple qui doutait, Tu as montré tes mains et ton côté immaculé ; \* et lui, ayant cru, s'exclama : \*\* Mon Seigneur et mon Dieu, gloire à Toi.**

**Verset :** Que tes oreilles soient attentives, \* à la voix de ma supplication.

**Huit jours après Ta Résurrection...**

**Verset :** Si Tu tiens compte des iniquités, Seigneur, Seigneur, qui pourra subsister ? \* Car auprès de Toi est le pardon.

**Thomas, appelé Didyme, n'était pas avec eux \* lorsque, toutes portes closes, Tu entras, ô Christ ; \* aussi ne crut-il pas aux paroles qu'on lui dit, \* passant ainsi de l'incrédulité à l'affirmation de la foi. \* Tu ne l'as pas jugé indigne, ô Très-bon, \* de lui montrer ton côté immaculé, \* ainsi que les plaies de tes mains et de tes pieds. \* Aussi, ayant touché et vu, il confessa \* que Tu es plus que la seule divinité ou que la simple humanité, \* et, rempli de respect, il s'écria : \*\* Mon Seigneur et mon Dieu, gloire à Toi.**

**Verset :** A cause de ton nom, je T'ai attendu, Seigneur, mon âme a attendu ta parole, \* mon âme a mis son espérance dans le Seigneur.

**Thomas, appelé Didyme...**

**Verset :** Depuis la garde du matin, jusqu'à la nuit, depuis la garde du matin, \* qu'Israël espère dans le Seigneur.

**Aux disciples pleins de doutes, le Sauveur apparut le huitième jour, \* dans le lieu où ils s'étaient réunis, \* et, donnant la Paix, Il dit à Thomas : \* Apôtre, viens toucher les mains, \* qui furent transpercées de clous. \* Qu'il est bon le manque de foi de Thomas, \* qui amena à la connaissance le cœur des fidèles ; \* aussi, rempli de respect, il s'écria : \*\* Mon Seigneur et mon Dieu, gloire à Toi.**

**Verset :** Car auprès du Seigneur est la miséricorde, et grande auprès de Lui, une abondante rédemption. \* C'est Lui qui rachètera Israël de toutes ses iniquités.

## Aux disciples pleins de doutes...

### Ton 2

**Verset :** Louez le Seigneur, toutes les nations ; \* célébrez-Le, tous les peuples.

Après Ta Résurrection, Seigneur, \* tes Disciples étant réunis, et toutes portes fermées, \* Tu Te tins au milieu d'eux, leur donnant la Paix; \* à la vue de tes mains et de ton côté, Thomas crut lui aussi, \* et Te confessa comme Seigneur et comme Dieu, \*\* qui sauves ceux qui espèrent en Toi, ô Ami des hommes.

**Verset :** Car puissante a été sa miséricorde envers nous, \* et la vérité du Seigneur demeure dans les siècles.

Toutes portes fermées, \* au milieu des Disciples Jésus se présenta, \* leur ôtant la crainte et leur donnant la Paix; \* puis, Il s'adressa à Thomas: \* Pourquoi ne crois-tu pas que Je suis Ressuscité des morts? \* Approche ta main, mets-la dans mon côté et vois. \* Et grâce à ton manque de foi \* tous les hommes connaîtront Ma Passion et Ma Résurrection, \* afin de crier avec toi: \*\* Mon Seigneur et mon Dieu, gloire à Toi.

### Ton 6

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Toutes portes fermées, \* devant Tes Disciples Tu T'es présenté, ô Christ, \* alors que Thomas n'était pas avec eux, \* mais ce fut providentiel car il dit: \* Je ne croirai pas, si je ne vois moi-même le Maître, \* si je ne vois le côté d'où sortirent le Sang, l'Eau, le Baptême; \* si je ne vois la plaie par laquelle fut guérie \* l'immense blessure du genre humain; \* si je ne vois qu'Il n'est pas une sorte d'esprit, \* mais un être en chair et en os. \*\* Toi qui as terrassé la mort et convaincu Thomas, Seigneur, gloire à Toi.

### Lumière joyeuse

Lumière joyeuse de la sainte gloire du Père immortel, céleste, saint et bienheureux, ô Jésus-Christ. Parvenus au coucher du soleil, contemplant la lumière du soir, nous chantons le Père, Fils et Saint-Esprit, Dieu. Il est digne qu'en tout temps, Tu sois célébré par des voix pures, ô Fils de Dieu, qui donnes la vie ; c'est pourquoi l'univers Te glorifie.



## Prokimenon du samedi soir, ton 6

**Le Seigneur règne, Il s'est revêtu de beauté. (Ps 92, 1 et 5)**

*Verset :* Le Seigneur s'est revêtu de puissance, Il a mis une ceinture à ses reins.

**Le Seigneur règne, Il s'est revêtu de beauté.**

*Verset :* Car Il a affermi l'univers qui ne sera pas ébranlé.

**Le Seigneur règne, Il s'est revêtu de beauté.**

*Verset :* A ta maison convient la sainteté, Seigneur, pour la longueur des jours.

**Le Seigneur règne, Il s'est revêtu de beauté.**

*Verset :* Le Seigneur règne,

**Il s'est revêtu de beauté.**

**D**aigne, Seigneur, en cette soirée, nous garder sans péché. Tu es béni, Seigneur, Dieu de nos Pères, et ton Nom est loué et glorifié dans les siècles. Amen. Que ta miséricorde, Seigneur, vienne sur nous, comme nous avons mis en Toi notre espérance. Tu es béni, Seigneur, enseigne-moi tes jugements. Tu es béni, Maître, fais-moi comprendre tes jugements. Tu es béni, Saint, illumine-moi par tes jugements. Seigneur, ta miséricorde est éternelle ; ne méprise pas les œuvres de tes mains. A Toi convient la louange, à Toi convient le chant, à Toi convient la gloire, Père, Fils et Saint-Esprit, maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**Litie**

**Ton 4**

**S**eigneur, dans l'éclat insoutenable de ta divinité, \* Tu es apparu toutes portes fermées, \* et, Te tenant au milieu de tes Disciples, Tu as dénudé Ton côté, \* leur montrant les blessures de tes mains et de tes pieds, \* les délivrant du chagrin qui les accablait \* et leur disant clairement : \* « Sous la forme dans laquelle vous Me voyez, mes amis, J'ai assumé la chair, \* Je ne suis pas de la nature des esprits. » \* Mais au Disciple tout tremblant qui doutait \* Tu as commandé de toucher tes plaies, lui disant : \* « Explore mes blessures et ne doute plus désormais ! » \* Et lui ayant senti de sa main Ta double nature, \* plein de respect s'écria, en affirmant sa foi : \*\* Mon Seigneur et mon Dieu, gloire à Toi.



### Ton 8

**T**ouche, Thomas, mon côté avec ta main, dit le Christ, \* examine la trace des clous, \* fais-le avec foi, crois en Moi et ne sois plus incrédule. \* Thomas, ayant touché du doigt le Seigneur, \* d'une voix forte s'écria : \*\* Tu es mon Seigneur et mon Dieu, gloire à Toi.

### Ton 8

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**T**outes portes fermées et les Disciples réunis, \* le Sauveur apparut dans le lieu où ils s'étaient réunis\* et, se tenant au milieu d'eux, \* Il s'adressa à Thomas : \* Viens, touche et vois la marque des clous, \* ouvre ta main et touche mon côté, et ne sois pas incrédule. \*\* Mais désormais proclame avec foi Ma Résurrection d'entre les morts.

### Apostiches, ton 4

**Ô** merveille inouïe ! \* Le manque de foi a engendré la certitude la foi, \* car Thomas avait dit : «Je ne croirai pas sans avoir vu» ; \* mais, ayant tâté son côté, \* il loua Celui qui S'est incarné, \* il reconnut en Lui le Fils de Dieu qui a souffert dans la chair, \* il annonça le Dieu ressuscité : \* et s'écria d'une voix éclatante : \*\* Mon Seigneur et mon Dieu, gloire à Toi.

*Verset :* Loue le Seigneur, Jérusalem, célèbre ton Dieu, ô Sion. (Ps 147,1 et 2)

**Ô** merveille inouïe : \* la paille ne fut pas brûlée par le feu qu'elle toucha, \* car Thomas ne fut pas consumé pour avoir mis sa main \* dans le côté incandescent de Jésus Christ notre Dieu, \* mais il convertit sa fausse foi en vraie foi\* et, du fond de son âme, il s'écria avec ferveur : \*\*Maître Tu es aussi mon Dieu ressuscité des morts, gloire à Toi.

*Verset :* Car Il a renforcé les barres de tes portes, il a chez toi béni tes enfants.

**Ô** merveille inouïe : \* Jean reposa sur la poitrine du Verbe, \* tandis que Thomas fut jugé digne de toucher son côté ; \* le premier y scruta le profond mystère de la connaissance de Dieu, \* l'autre fut jugé digne de nous initier à Son plan de Salut, \* car Il montra clairement les preuves de Sa résurrection en disant : \*\* Mon Seigneur et mon Dieu, gloire à Toi.



**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

**M**algré les scellés...

**E**t maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**M**algré les scellés...

**Q**ue le Nom du Seigneur soit béni dès maintenant et à jamais. *(3)*

### **Psaume 33**

**J**e bénirai le Seigneur en tout temps, \* sa louange sera sans cesse en ma bouche. \* Mon âme se glorifiera dans le Seigneur ; \* qu'ils m'entendent, les doux, et se réjouissent. \* Magnifiez avec moi le Seigneur, \* et exaltons tous ensemble son Nom. \* J'ai cherché le Seigneur, et Il m'a exaucé, \*et Il m'a délivré de toutes mes tribulations. \* Approchez-vous de Lui, et soyez illuminés, \* et vos visages ne seront pas couverts de honte. \* Ce pauvre a crié, et le Seigneur l'a exaucé ; \* et de toutes ses tribulations Il l'a sauvé. \* L'ange du Seigneur établira son camp autour de ceux qui Le craignent, \*et Il les délivrera. \* Goûtez et voyez combien le Seigneur est doux ; \* bienheureux l'homme qui met en Lui son espérance. \* Craignez le Seigneur, tous ses saints, \* car rien ne manque à ceux qui Le craignent. \* Les riches sont devenus pauvres et affamés, \* mais ceux qui cherchent le Seigneur ne seront privés d'aucun bien.

**L**e Christ est ressuscité des morts, par la mort Il a terrassé la mort, à ceux qui sont dans les tombeaux, Il a donné la vie. *(3 fois)*

---

## **MATINES**

### **Hexapsalme**

**G**loire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre ; aux hommes bienveillance. *(3 fois)*

**S**eigneur, ouvre mes lèvres et ma bouche annoncera ta louange. *(2 fois)*

### Psaume 3

**S**eigneur, pourquoi se sont-ils multipliés, ceux qui m'infligent la tribulation ? Ils sont nombreux, ceux qui se lèvent contre moi. Nombreux, ceux qui disent à mon âme : " Point de salut pour lui en son Dieu ! " Mais toi, Seigneur, tu me prends avec toi, Tu es ma gloire, celui qui me relève la tête. De ma voix, j'ai crié vers le Seigneur, et il m'a exaucé de sa sainte montagne. Je me suis endormi, et le sommeil m'a saisi ; et je me suis réveillé, car le Seigneur m'a pris avec lui. Je ne craindrai pas les myriades du peuple qui de toutes parts m'environnent. Lève-toi, Seigneur, sauve-moi, mon Dieu ! Car tu as frappé tous ceux qui me haïssent sans raison, tu as brisé les dents des pécheurs. Au Seigneur appartient le salut ; et sur ton peuple est ta bénédiction.

Je me suis endormi, et le sommeil m'a saisi, et je me suis réveillé, car le Seigneur m'a pris avec lui.

### Psaume 37

**S**eigneur, ne me reprends pas dans ta colère, et ne me châtie pas dans ton irritation. Car tes flèches m'ont percé, et tu as appesanti sur moi ta main. Il n'y a plus rien de sain dans ma chair à cause de ta colère, il n'y a plus de paix dans mes os, à cause de mes péchés. Car mes iniquités me dépassent la tête, comme un fardeau pesant, elles pèsent sur moi. Mes plaies sont devenues puanteur et pourriture, à cause de ma folie. Je suis dans la misère, courbé à jamais, tout le jour en deuil je chemine. Mes reins sont accablés de moqueries, et il n'y a plus rien de sain en ma chair. Je suis affligé et humilié outre mesure, je rugis, à cause des sanglots de mon cœur. Seigneur, tout mon désir est devant toi, et mon gémissement ne t'est point caché. Mon cœur est troublé, ma force m'abandonne, et la lumière même de mes yeux m'a quitté. Mes amis et mes compagnons se sont approchés et dressés contre moi, et mes proches se tiennent loin de moi. Ils sont pleins de violence, ceux qui cherchent mon âme, ceux qui cherchent mon malheur ont le mensonge à la bouche, tout le jour ils méditent des fourberies. Mais je suis comme un sourd, je n'entends pas, comme un muet, je n'ouvre pas la bouche ; je suis pareil à un homme qui n'entend rien, et qui n'a pas de réplique en sa bouche. Car c'est en toi, Seigneur, que j'ai mis mon espérance, c'est toi qui m'exauceras, Seigneur mon Dieu. J'ai dit : " Que mes ennemis ne se réjouissent pas à mon sujet ! " Et quand mes pieds chancellent, ils parlent avec insolence contre moi. Me voici prêt à recevoir les coups, et ma souffrance est sans cesse devant moi. Mon iniquité, je la confesse, et je suis en souci à cause de mon péché. Cependant, mes ennemis sont vivants, ils

sont devenus plus forts que moi ; ils se sont multipliés, ceux qui me haïssent sans cause ; ceux qui me rendent le mal pour le bien me déchirent, parce que je cherche à faire le bien. Ne m'abandonne pas, Seigneur mon Dieu, ne t'éloigne pas de moi ; sois attentif à me secourir, Seigneur de mon salut ! Ne m'abandonne pas, Seigneur mon Dieu, ne t'éloigne pas de moi ; sois attentif à me secourir, Seigneur de mon salut !

### Psaume 62

**D**ieu, mon Dieu, pour toi je veille dès l'aurore ; mon âme a soif de toi ; de combien de façons ma chair te désire, dans une terre déserte, sans chemin et sans eau. Ainsi, je parais devant toi dans ton sanctuaire, pour voir ta puissance et ta gloire. Car ta miséricorde est meilleure que la vie ; mes lèvres te loueront. Ainsi je te bénirai tout au long de ma vie, et j'élèverai les mains en invoquant ton Nom. Mon âme sera rassasiée comme de moelle et de graisse, et la joie sur les lèvres, ma bouche te louera. Si ton souvenir me revient sur ma couche, au long des veilles je médite sur Toi. Car tu es mon secours, et je tréssaille d'allégresse sous la protection de tes ailes. Mon âme s'est attachée à toi, et ta droite m'a saisi. Mais eux, c'est en vain qu'ils cherchent mon âme, ils descendront dans les profondeurs de la terre ; ils seront livrés au tranchant de l'épée, et deviendront la part des renards. Et le Roi se réjouira en Dieu, ils s'en loueront, tous ceux qui jurent par lui ; mais la bouche qui tient des propos injustes sera fermée.

Au long des veilles je médite sur Toi. Car tu es mon secours, et je tréssaille d'allégresse sous la protection de tes ailes.

Mon âme s'est attachée à toi, et ta droite m'a saisi.

**G**loire au Père et au fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. **A**men. **A**lléluia, alléluia, alléluia, gloire à toi, ô Dieu.

*(3 fois, sans se signer ni s'incliner)*

**K**yrie eleison. *(3 fois)*

**G**loire au Père et au fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

### Psaume 87

**S**eigneur, Dieu de mon salut, le jour et la nuit j'ai crié devant toi. Que ma prière entre en ta présence, incline l'oreille vers ma supplication. Car mon âme est remplie de maux, et ma vie est au bord des enfers. J'ai été compté parmi ceux qui descendent dans la fosse, je suis devenu comme un homme sans secours, libre parmi les morts, comme ceux qui ont été tués et dorment

dans la tombe, eux dont tu ne te souviens plus, et que tu as écartés loin de ta main. On m'a mis au plus profond de la fosse, dans les ténèbres et l'ombre de la mort. Sur moi s'est appesantie ta colère, et tu as fait passer sur moi tous tes flots. Tu as éloigné de moi mes compagnons, ils m'ont pris en horreur ; j'ai été livré et je ne puis m'échapper. Mes yeux sont usés par la misère ; j'ai crié vers toi, Seigneur, tout le jour, j'ai tendu les mains vers toi. Pour les morts feras-tu des merveilles, ou les médecins les ressusciteront-ils, afin qu'ils te confessent ? Parlera-t-on de ta miséricorde dans la tombe, de ta vérité au lieu de perdition ? Connaîtra-t-on dans la ténèbre tes merveilles, et ta justice au pays de l'oubli ? Et moi, j'ai crié vers toi, Seigneur, le matin, ma prière ira au-devant de toi. Pourquoi, Seigneur, repousser mon âme, détourner de moi ta face ? Je suis pauvre et dans la peine depuis ma jeunesse ; j'ai été élevé, puis humilié et abattu. Sur moi ont passé tes colères, tes terreurs m'ont épouventé. Elles me cernent comme de l'eau tout le jour, elles se referment sur moi toutes ensemble. Tu as éloigné de moi mes amis et mes proches, et mes compagnons, à cause de ma misère. Seigneur, Dieu de mon salut, le jour et la nuit j'ai crié devant toi. Que ma prière entre en ta présence, incline l'oreille vers ma supplication.

### Psaume 102

**B**énis le Seigneur, ô mon âme, et que tout ce qui est en moi bénisse son saint Nom. Bénis le Seigneur, ô mon âme, et n'oublie aucun de ses bienfaits. Lui qui pardonne toutes tes iniquités, qui te guérit de toutes tes maladies ; lui qui rachète de la corruption ta vie, qui te couronne de miséricorde et de compassion, qui rassasie de biens ton désir, et comme celle de l'aigle sera renouvelée ta jeunesse. Le Seigneur répand les miséricordes, il fait droit à tous les opprimés. Il révéla ses voies à Moïse, aux fils d'Israël ses volontés. Le Seigneur est compatissant et miséricordieux, lent à la colère et plein de miséricorde. Elle ne sera pas éternelle sa colère, elles ne seront pas pour toujours ses menaces. Il n'a pas agi envers nous selon nos iniquités, il ne nous a pas rendu selon nos péchés. Comme est la hauteur des cieux sur la terre, il a rendu puissante sa miséricorde envers ceux qui le craignent. Comme est loin l'Orient de l'Occident, il a éloigné de nous nos iniquités. Comme un père a compassion de ses fils, le Seigneur a eu compassion de ceux qui le craignent. Car il sait de quoi nous sommes pétris, il se souvient que poussière nous sommes. L'homme, ses jours sont comme l'herbe, comme la fleur des champs il fleurit : sur lui qu'un souffle passe, il n'est plus, jamais plus il ne connaîtra sa place. Mais la miséricorde du Seigneur pour qui le craint s'étend de l'éternité à l'éternité, et sa justice sur les fils de

leurs fils ; pour ceux qui gardent son testament, qui se souviennent d'accomplir ses volontés. Le Seigneur a préparé son trône dans les cieux, et sa royauté domine sur toutes choses. Bénissez le Seigneur, tous ses anges, forts et puissants, qui exécutez sa parole, attentifs au son de ses paroles. Bénissez le Seigneur, toutes ses armées, ses serviteurs, qui faites ses volontés. Bénissez le Seigneur, toutes ses œuvres, en tout lieu de son empire ; bénis le Seigneur, ô mon âme. En tout lieu de son empire, bénis le Seigneur, ô mon âme.

### **Psaume 142**

**S**eigneur, exauce ma prière, prête l'oreille à ma supplication, en ta vérité, exauce-moi en ta justice. Et n'entre pas en jugement avec ton serviteur, car nul vivant ne sera trouvé juste devant toi. Car l'ennemi a poursuivi mon âme, il a humilié ma vie jusqu'à terre. Il m'a fait habiter dans les ténèbres, comme les morts des jours anciens. Et en moi mon esprit a été saisi d'acédie, mon cœur a été troublé au-dedans de moi. Je me suis souvenu des jours d'autrefois, j'ai médité sur toutes tes œuvres, sur l'ouvrage des tes mains je méditais. J'ai étendu mes mains vers toi, mon âme est devant toi comme une terre sans eau. Hâte-toi, Seigneur, de m'exaucer, mon esprit défaille. Ne détourne pas de moi ta face, que je ne sois semblable à ceux qui descendent dans la fosse. Fais-moi entendre au matin ta miséricorde, parce que j'ai mis en toi mon espérance. Fais-moi connaître la voie où je dois marcher, car vers toi j'ai élevé mon âme. Délivre-moi de mes ennemis, Seigneur, auprès de toi j'ai cherché refuge. Apprends-moi à faire ta volonté, car tu es mon Dieu. Ton esprit bon me conduira dans la terre de rectitude. À cause de ton Nom, Seigneur, tu me feras vivre ; en ta justice, tu tireras mon âme de la tribulation ; et dans ta miséricorde, tu détruiras mes ennemis, tu feras périr tous ceux qui oppriment mon âme, car je suis ton serviteur.

**E**xauce-moi, Seigneur, en ta justice, et n'entre pas en jugement avec ton serviteur.

**E**xauce-moi, Seigneur, en ta justice, et n'entre pas en jugement avec ton serviteur.

**T**on esprit bon me conduira dans la terre de rectitude.

**G**loire au Père et au fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**Alléluia**, alléluia, alléluia, gloire à Toi, ô Dieu. *(3 fois)*

**Kyrie eleison.** *(12 fois)*

ou

**Seigneur**, aie pitié. *(12 fois)*



## Le Seigneur est Dieu

**Le Lecteur : Ton 7 :** Le Seigneur est Dieu, et Il nous est apparu. Béni soit celui qui vient au Nom du Seigneur !

**Verset 1 :** Confessez le Seigneur, car Il est bon, car éternelle est sa miséricorde.

**Le Chœur :** Le Seigneur est Dieu, et Il nous est apparu. Béni soit celui qui vient au Nom du Seigneur ! *(Après chaque verset.)*

**Verset 2 :** Toutes les nations m'ont entouré, mais au Nom du Seigneur, je les ai repoussées.

**Verset 3 :** Je ne mourrai pas, mais je vivrai, et je raconterai les œuvres du Seigneur.

**Verset 4 :** La pierre qu'ont rejetée les bâtisseurs, c'est elle qui est devenue la tête d'angle. C'est là l'œuvre du Seigneur, et cela est admirable à nos yeux.

**Le Chœur :** Le Seigneur est Dieu, et Il nous est apparu. Béni soit celui qui vient au Nom du Seigneur !

## Tropaire de la Fête, ton 7

Le sépulcre étant scellé, \* du tombeau Tu as fait resplendir la Vie, ô Christ notre Dieu, \* et les portes étant fermées, \* Tu T'es manifesté à tes disciples, Toi la Résurrection universelle, \* renouvelant en nous l'Esprit de vérité \*\* dans ton immense miséricorde. *(2 fois)*

Gloire au Père et au fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Le sépulcre étant scellé, \* du tombeau Tu as fait resplendir la Vie, ô Christ notre Dieu, \* et les portes étant fermées, \* Tu T'es manifesté à tes disciples, Toi la Résurrection universelle, \* renouvelant en nous l'Esprit de vérité \*\* dans ton immense miséricorde.

## Lecture du 2<sup>ème</sup> Cathisme

*(Dans les paroisses on ne lit souvent qu'un psaume, ou jusqu'au 1<sup>er</sup> Gloire)*

**Le Chœur :** Kyrie eleison. *(3 fois)* Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

**Le Lecteur :** Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

## Psaume 9

Je Te confesserai, Seigneur, de tout mon cœur, je raconterai toutes tes merveilles, je me réjouirai et j'exulterai en Toi, je chanterai un psaume pour ton

Nom, Très-Haut. Tu fais retourner mes ennemis en arrière, ils faiblissent et disparaissent devant ta face, car Tu as défendu mon droit et ma cause, Tu as siégé sur le trône, Toi qui juges selon la justice. Tu as frappé de crainte les nations, et l'impie a péri ; Tu as effacé leur nom pour l'éternité et pour les siècles des siècles. Les épées de l'ennemi sont brisées pour toujours, et Tu as détruit leurs villes ; leur souvenir a péri avec fracas. Et le Seigneur demeure éternellement ; Il a préparé son trône pour le jugement. Lui-même jugera l'univers avec équité, Il jugera les peuples avec droiture. Et le Seigneur est devenu le refuge du pauvre, son secours dans le besoin et la tribulation. Qu'ils espèrent en Toi, ceux qui connaissent ton Nom, car Tu n'as pas abandonné ceux qui Te cherchent, Seigneur. Chantez un psaume pour le Seigneur, qui habite en Sion, annoncez parmi les nations ses desseins, car Il demande compte du sang, Il s'en souvient, Il n'a pas oublié la clameur des pauvres. Aie pitié de moi, Seigneur, vois combien mes ennemis m'ont humilié, Toi qui me relèves des portes de la mort, pour que j'annonce toutes tes louanges aux portes de la fille de Sion ; nous exulterons à cause de ton salut. Les nations sont tombées dans la corruption qu'elles ont préparée ; dans le piège qu'elles avaient caché, leur pied s'est pris. On saura que le Seigneur fait justice, le pécheur a été pris dans l'œuvre de ses mains. Qu'ils s'en aillent aux enfers, les pécheurs, toutes les nations qui oublient Dieu. Car le pauvre ne sera pas toujours oublié, la patience des pauvres ne sera pas perdue à jamais. Lève-Toi, Seigneur, que l'homme ne prenne force ; que les nations soient jugées devant Toi. Etablis sur eux, Seigneur, un maître qui leur impose une loi ; qu'ils sachent, les peuples, qu'ils sont des hommes. Tandis que s'élève l'impie, le pauvre est consumé ; il est pris aux ruses que les méchants ont tramées.\* Le pécheur est loué pour les désirs de son âme, et l'injuste est béni. Le pécheur irrite le Seigneur, dans l'excès de sa fureur, il ne Le cherche plus, Dieu n'est pas devant ses yeux. Ses voies sont souillées en tout temps, il ne tient pas compte de tes jugements, il domine sur tous ses adversaires. Car il a dit en son cœur : « Jamais je ne serai ébranlé, pour toujours je suis à l'abri du malheur ». Malédiction, sarcasme et ruse lui emplissent la bouche, et sous sa langue, peine et souffrance. Il s'est mis en embuscade, avec les riches, dans l'ombre afin de tuer l'innocent, ses yeux guettent le pauvre. Il est à l'affût, dans l'ombre, comme un lion dans son antre. Il est à l'affût pour se saisir du pauvre, il se saisit du pauvre, il l'attire à lui, il l'abat sous son filet, il le fait chanceler et tomber, quand il réduit les pauvres en son pouvoir. Car il a dit dans son cœur : « Dieu oublie, il a détourné sa face pour ne rien voir à jamais ». Lève-Toi, Seigneur mon Dieu, que ta main se dresse, n'oublie pas tes pauvres à jamais ! Pourquoi l'impie ne cesse-t-il d'irriter Dieu ? Parce qu'il a dit dans son cœur : « Il ne cherche pas ». Tu le vois, car la peine et

le chagrin, Tu les regardes pour les prendre en tes mains. A Toi le pauvre est abandonné ; l'orphelin, Toi Tu le secours. Brise le bras du pécheur et du méchant ; on cherchera son péché, et on ne le troublera plus. Le Seigneur régnera dès maintenant et pour les siècles des siècles. Nations, vous disparaîtrez de sa terre. Le désir des pauvres, Tu l'as exaucé, Seigneur ; la préparation de leur cœur, ton oreille y a été attentive, pour rendre justice à l'orphelin et à l'humilié, que l'homme cesse enfin de se glorifier sur la terre !

### Psaume 10

**D**ans le Seigneur, j'ai mis ma confiance, comment pouvez-vous dire à mon âme : « Fuis vers la montagne comme le passereau, car voici que les pécheurs ont tendu leur arc, ils ont préparé leurs flèches dans le carquois, pour tirer dans l'ombre sur les cœurs droits ; tout ce que tu avais établi, ils l'ont détruit. Mais le juste, qu'a-t-il fait ? » Le Seigneur est dans son temple saint ; Le Seigneur a son trône dans le Ciel. Ses yeux regardent le pauvre, ses paupières scrutent les fils des hommes. Le Seigneur scrute le juste et l'impie ; mais celui qui aime l'iniquité hait son âme. Il fera pleuvoir des filets sur les pécheurs ; le feu, le soufre et le vent de tempête seront leur part dans leur coupe. Car le Seigneur est juste, Il aime les actes de justice, sa face regarde ce qui est droit.

**Le Lecteur :** Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

**Le Chœur :** Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Alléluia, alléluia, alléluia, gloire à Toi, ô Dieu. *(3 fois)*

**Kyrie eleison.** *(3 fois)* ou **Seigneur,** aie pitié.  
*(3fois)* Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

**Le Lecteur :** Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

### Psaume 11

**S**auve-moi, Seigneur, car il n'y a plus de saint, car les vérités ont diminué chez les fils des hommes. Chacun tient de vains discours à son prochain, leurs lèvres sont trompeuses, ils parlent avec un cœur double. Que le Seigneur extermine toute lèvre trompeuse, et la langue qui fait de longues phrases, ceux-là qui disent : « Nous montrerons la puissance de notre langue, nos lèvres sont avec nous, qui est notre maître ? » « A cause de la détresse des pauvres, du gémissement des malheureux, maintenant Je me lève, dit le Seigneur ; Je leur procurerai le salut, avec assurance Je l'accomplirai. » Les paroles du Seigneur sont des paroles sans alliage, de l'argent soumis au feu, éprouvé dans un creuset de terre, sept fois affiné. C'est Toi, Seigneur, qui nous garderas, qui nous préserveras de cette génération pour l'éternité. Les impies tournent en cercle ; selon ta grandeur, Tu as multiplié ta sollicitude envers les fils des hommes.

## Psaume 12

**J**usques à quand, Seigneur, m'oublieras-Tu sans fin ? Jusques à quand vas-Tu détourner de moi ta face ? Jusques à quand concevrai-je en mon âme des projets, des tourments dans mon cœur jour et nuit ? Jusques à quand mon ennemi aura-t-il sur moi le dessus ? Regarde, exauce-moi, Seigneur mon Dieu, illumine mes yeux, que dans la mort je ne m'endorme. Que mon ennemi ne dise : « Je l'ai emporté sur lui ». Ceux qui m'infligent la tribulation exulteront si je chancelle. Mais moi, j'ai espéré en ta miséricorde ; mon cœur exultera en ton salut. Je chanterai pour le Seigneur, mon bienfaiteur, et je dirai un psaume pour le Nom du Seigneur, le Très-Haut.

## Psaume 13

**L'**insensé a dit dans son cœur : « Il n'y a pas de Dieu ! » Ils sont corrompus, abominables en toute leur conduite, il n'en est aucun qui agisse avec bonté, il n'en est pas même un seul. Du Ciel, le Seigneur a regardé les fils des hommes, pour voir s'il en est un qui ait l'intelligence, et qui cherche Dieu. Tous, ils ont dévié, tous ensemble devenus inutiles, il n'en est aucun qui agisse avec bonté, il n'en est pas même un seul. N'auront-ils jamais de connaissance, tous ceux qui commettent l'iniquité, qui dévorent mon peuple comme on mange du pain, et qui n'invoquent pas le Seigneur ? Ils trembleront de crainte là où il n'y a pas lieu de craindre, car le Seigneur est la race des justes. Vous méprisez le dessein du pauvre, mais le Seigneur est son espérance. Qui donnera de Sion le salut d'Israël ? Quand le Seigneur fera revenir les captifs de son peuple, Jacob sera dans l'allégresse, et Israël dans la joie.

**Le Lecteur :** Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

**Le Chœur :** Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Alléluia, alléluia, alléluia, gloire à Toi, ô Dieu. *(3 fois)*

**Kyrie eleison.** *(3 fois)* ou **Seigneur,** aie pitié.

*(3fois)* **G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

**Le Lecteur :** Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

## Psaume 14

**S**eigneur, qui habitera dans ton tabernacle, et qui se reposera sur ta sainte montagne ? Celui qui marche dans l'innocence, qui fait œuvre de justice, et dit la vérité qui est dans son cœur ; qui n'a pas commis de tromperie avec sa langue, et qui n'a pas fait de mal à son prochain, et n'a pas accueilli de médisance contre son frère ; qui réduit à néant le malin devant ses yeux, mais glorifie ceux qui craignent le Seigneur ; qui jure à son prochain sans le tromper, qui n'a pas prêté son argent à usure, et n'a pas reçu de présent aux dépens de l'innocent. Celui qui agit ainsi, sera inébranlable pour l'éternité.

## Psaume 15

**G**arde-moi, Seigneur, car j'ai mis en Toi mon espérance ; j'ai dit au Seigneur : « Tu es mon Dieu, Tu n'as pas besoin de mes biens ». Quant aux saints qui sont sur sa terre, le Seigneur les a rendus admirables ; toutes ses volontés sont accomplies en eux. Leurs faiblesses se sont multipliées, mais ensuite, ils ont avancé rapidement. « Je ne réunirai plus leurs rassemblements avec du sang, Je ne me souviendrai plus de leurs noms sur mes lèvres ». Le Seigneur est la part de mon héritage et de ma coupe, c'est Toi qui me rendras mon héritage. Les cordeaux sont tombés pour moi sur la part la meilleure ; oui, mon héritage est pour moi le meilleur. Je bénirai le Seigneur qui m'a donné l'intelligence ; même durant la nuit, mon cœur m'instruit. Je mets le Seigneur constamment sous mes yeux ; puisqu'Il est à ma droite, je ne chancellerai pas. Aussi mon cœur est dans la joie, et ma langue exulte ; ma chair elle-même reposera dans l'espérance. Car Tu n'abandonneras pas mon âme aux enfers, et Tu ne laisseras pas ton saint voir la corruption. Tu m'as fait connaître les voies de la vie, Tu me rempliras de joie en me montrant ta face ; en ta droite sont mes délices éternelle.

## Psaume 16

**E**xauce, Seigneur, ma justice, sois attentif à ma supplication ; prête l'oreille à ma prière, qui ne sort pas de lèvres trompeuses. Que mon jugement vienne de ta face, que mes yeux voient ton équité. Tu as mis mon cœur à l'épreuve, Tu l'as visité dans la nuit. Tu m'as éprouvé par le feu, et il ne s'est pas trouvé en moi d'iniquité. Ma bouche n'a point parlé selon la manière des hommes ; à cause de la parole de tes lèvres, j'ai suivi des chemins ardu. Affermis mes pas dans tes sentiers, afin que mes pieds ne chancellent pas. J'ai crié, car Tu m'as exauce, ô Dieu ! Incline vers moi ton oreille, et entends mes paroles. Accomplis des merveilles de miséricorde, Toi qui sauves ceux qui espèrent en Toi. Contre ceux qui s'opposent à ta droite, garde-moi, Seigneur, comme la prunelle de l'œil ; sous la protection de tes ailes Tu me couvriras, loin de la face des impies qui m'affligent. Mes ennemis ont encerclé mon âme, ils ont fermé leur cœur, leur bouche parle avec orgueil. Ils m'ont poussé dehors, et maintenant ils m'entourent. Ils ne tournent les yeux que vers la terre. Ils se sont jetés sur moi comme un lion prêt à ravir, comme un lionceau tapi en embuscade. Lève-Toi, Seigneur, marche à leur rencontre, terrasse-les, délivre mon âme des impies, arrache ton glaive aux ennemis de ta main. Seigneur, fais-les disparaître de la terre ; disperse-les durant leur vie. De tes réserves leur ventre est rempli ; ils sont rassasiés de fils, et ils ont légué leur surplus à leurs petits enfants. Et moi, dans la justice je paraîtrai devant ta face ; Je serai rassasié quand paraîtra devant moi ta gloire.

**Le Lecteur :** Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**Alléluia, alléluia, alléluia, gloire à Toi, ô Dieu. (3 fois)**

**Kyrie eleison. (3 fois) ou Seigneur, aie pitié. (3 fois)**

### **Tropaires-Cathismes, ton 1**

**Alors que les disciples réunis en Sion se cachaient par crainte des Juifs, \* Tu vins à eux, ô Très-bon, \* et les portes étant fermées, \* Tu Te tins au milieu d'eux les comblant de joie ; \* Tu leur montras tes mains et les plaies de Ton côté immaculé \* disant au disciple incrédule : \*\* Approche ta main et assure-toi que c'est bien Moi qui ai souffert pour toi.**

### **Lecture du 3<sup>ème</sup> Cathisme**

*(Dans les paroisses on ne lit souvent qu'un psaume, ou jusqu'au 1<sup>er</sup> Gloire)*

**Le Chœur :** Kyrie eleison. (3 fois) Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

**Le Lecteur :** Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

### **Psaume 17**

**Je T'aimerai, Seigneur, ma force ! Le Seigneur est mon appui, mon refuge et mon libérateur. Mon Dieu est mon secours, et j'espérerai en Lui ; mon protecteur, ma corne de salut et mon soutien ! Je louerai et j'invoquerai le Seigneur, et je serai sauvé de mes ennemis. Les douleurs de la mort m'ont environné, et les torrents de l'iniquité m'ont épouvanté ; les douleurs de l'enfer m'ont entouré ; les pièges de la mort étaient tendus devant moi. Et dans ma tribulation, j'ai invoqué le Seigneur, et vers mon Dieu, j'ai crié ; Il a entendu ma voix de son Saint Temple, et ma clameur devant Lui est parvenue à ses oreilles. Et la terre fut ébranlée et trembla, les assises des montagnes s'agitèrent et frémirent. Car Dieu s'était irrité contre elles. Une fumée s'éleva quand éclata sa colère, Et devant sa face un feu flambait. Des charbons en furent embrasés. Et Il inclina les cieux et descendit, la ténèbre était sous ses pieds. Et Il monta sur un chérubin et vola, Il vola sur les ailes du vent. Et Il fit de l'obscurité sa retraite ; pour tabernacle, Il s'entoura d'une sombre vapeur, parmi les nuées du ciel. De l'éclat fulgurant qui Le précédait des nuées s'élancèrent, de la grêle et des charbons ardents. Et le Seigneur tonna dans les cieux, le Très-Haut fit entendre sa voix. Il lança ses flèches et dispersa les adversaires, Il multiplia les éclairs et les remplit de trouble. Les sources des eaux apparurent, les fondements de la terre se découvrirent, à ta menace, Seigneur, au souffle du vent de ta colère. Il a envoyé d'en-haut son secours et m'a saisi, Il m'a retiré des grandes eaux. Il m'a délivré d'ennemis puissants, de ceux qui me haïssaient, car ils étaient**



plus forts que moi. Ils m'ont attaqué au jour de mon malheur, mais le Seigneur s'est fait mon soutien ; Il m'a dégagé, mis au large, Il m'a sauvé, parce qu'Il m'a regardé avec faveur. Et le Seigneur me rendra selon ma justice ; Il me rendra selon la pureté de mes mains ; car j'ai gardé les voies du Seigneur, et je n'ai pas commis l'impiété, en m'éloignant de mon Dieu. Car tous ses jugements sont devant mes yeux, et je n'ai pas écarté loin de moi ses ordonnances. Et je serai irréprochable envers Lui, je me tiendrai en garde contre mon iniquité. Et le Seigneur me rendra selon ma justice, et selon la pureté de mes mains devant ses yeux. Pour le saint, Tu seras Saint, et pour l'homme sans reproche, Tu seras sans reproche. Pour ton élu, Tu seras l'élu, et pour le pervers, Tu seras pervers. Car Tu sauveras le peuple qui s'humilie, et Tu humilieras les yeux des orgueilleux. Car c'est Toi qui fais briller ma lampe, Seigneur ; mon Dieu, illumine mes ténèbres ! Par Toi je serai délivré des brigands, et grâce à mon Dieu, je franchirai le mur. Mon Dieu, sa voie est sans reproche, les paroles du Seigneur sont passées par le feu ; Il est le défenseur de tous ceux qui espèrent en Lui. Qui donc est Dieu, hormis le Seigneur, est-il un dieu, hormis notre Dieu ? C'est le Dieu qui m'a ceint de force, et qui a rendu ma voie sans reproche ; qui a rendu mes pieds pareils à ceux des cerfs, et qui m'a établi sur les hauteurs ; qui a instruit mes mains pour le combat, et rendu mes bras comme un arc d'airain. Tu m'as donné pour protection ton salut, et ta droite m'a secouru ; tes leçons m'ont remis dans le droit chemin pour toujours, et ton enseignement m'a instruit. Tu as élargi mes pas sur le sol, ma démarche n'a pas faibli. Je poursuivrai mes ennemis et je m'en saisirai, et je ne reviendrai pas avant qu'ils ne soient achevés. Je les briserai, et ils ne pourront tenir ; ils tomberont sous mes pieds. Tu m'as ceint de force pour le combat, Tu as chargé d'entraves et mis sous mes pieds tous ceux qui se levaient contre moi. Mes ennemis, Tu leur as fait tourner le dos devant moi ; ceux qui me haïssaient, Tu les as anéantis. Ils ont crié, et il n'y avait personne pour les sauver ; vers le Seigneur, et Il ne les a pas exaucés. Je les broierai comme la poussière qu'emporte le vent ; je les foulerai comme la boue dans les rues. Délivre-moi de la contradiction du peuple ; Tu me placeras à la tête des nations. Un peuple que je ne connaissais pas est venu mes servir ; dès que son oreille a entendu, il m'a obéi. Mes fils, devenus étrangers, m'ont menti ; mes fils, devenus étrangers, ont vieilli ; en boitant, ils sortirent de leurs sentiers. Vive le Seigneur, et béni soit mon Dieu ! Et qu'Il soit exalté, le Dieu de mon salut, le Dieu qui m'accorde la vengeance, et qui me soumet les peuples, Lui qui me délivre de mes ennemis furieux. Tu m'exalteras au-dessus de mes agresseurs, Tu me délivreras de l'homme injuste. C'est pourquoi je Te confesserai parmi les nations, Seigneur, et je chanterai un psaume pour ton Nom. Dieu accomplit des merveilles pour le salut de son Roi. Il fait miséricorde à son Christ, à David et à sa descendance pour les siècles.

**Le Lecteur :** Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,



**Le Chœur :** Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Alléluia, alléluia, alléluia, gloire à Toi, ô Dieu. *(3 fois)*

**Kyrie eleison.** *(3 fois)* ou **Seigneur,** aie pitié. *(3fois)*

**Gloire** au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

**Le Lecteur :** Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

### **Psaume 18**

**L**es cieux racontent la gloire de Dieu, et l'œuvre de ses mains, le firmament l'annonce. Le jour au jour proclame la Parole, et la nuit à la nuit annonce la connaissance. Ce ne sont ni des discours, ni des paroles dont la voix ne puisse entendre. Leur son a retenti par toute la terre, et leurs paroles jusqu'aux extrémités du monde. Dans le Soleil Il a placé son Tabernacle, et Lui-même est comme un époux qui sort de sa chambre nuptiale. Il a bondi d'allégresse, tel un géant, pour parcourir sa voie. C'est du plus haut des Cieux qu'Il est sorti, et le terme de sa course est au plus haut des Cieux ; rien ne peut se dérober à sa chaleur. La Loi du Seigneur est irréprochable, elle convertit les âmes : le témoignage du Seigneur est sûr, il donne la sagesse aux petits enfants. Les ordonnances du Seigneur sont droites, elles réjouissent le cœur ; le commandement du Seigneur répand la clarté, il illumine les yeux. La crainte du Seigneur est pure, elle demeure dans les siècles des siècles : les jugements du Seigneur sont vrais, ils sont justes par eux-mêmes, désirables plus que l'or et la pierre très précieuse, plus doux que le miel et le rayon de miel. Aussi ton serviteur les garde : à les garder, il y a grande récompense. Ses péchés, qui les connaît ? De ceux qui sont cachés en moi, purifie-moi, et de ceux qui me sont étrangers, préserve ton serviteur : s'ils ne dominent pas sur moi, alors je serai sans reproche, et pur du grand péché. Alors les paroles de ma bouche Te seront agréables, Et la méditation de mon cœur sera sans cesse devant Toi, Seigneur, mon secours et mon rédempteur !

### **Psaume 19**

**Q**ue le Seigneur t'exauce au jour de la tribulation, que le Nom du Dieu de Jacob te protège ! Que du sanctuaire Il t'envoie son secours, et que de Sion Il t'apporte son soutien ! Qu'Il se souvienne de tous tes sacrifices, et que ton holocauste Lui soit agréable ! Qu'Il donne selon ton cœur, et qu'Il accomplisse tous tes desseins ! Nous exulterons pour ton salut, et nous nous glorifierons dans le Nom de notre Dieu. Que le Seigneur accomplisse toutes tes requêtes ! Maintenant, je sais que le Seigneur a sauvé son Christ ; Il l'exaucera de son sanctuaire des cieux. Le salut est dans les grandes œuvres

de sa droite. Ceux-ci ont recours aux chars, ceux-là aux chevaux ; mais nous, c'est le Nom du Seigneur notre Dieu que nous invoquons. Eux, ils ont été entravés et sont tombés, mais nous, nous voici relevés et nous restons debout. Seigneur, sauve le Roi, et exauce-nous, le jour où nous T'invoquerons !

### **Psaume 20**

**S**eigneur, en ta force le Roi se réjouit ; et pour ton salut, il exulte grandement. Tu lui as accordé ce que son cœur désirait ; Tu ne lui as pas refusé ce que souhaitaient ses lèvres. Car Tu l'as prévenu de bénédictions pleines de douceur ; Tu as posé sur sa tête une couronne de pierres précieuses. Il T'avait demandé la vie, et Tu la lui as donnée ; de longs jours, pour les siècles des siècles. Grande est sa gloire, grâce à ton salut ; Tu as mis sur lui la splendeur et la magnificence. Tu lui donneras la bénédiction pour les siècles des siècles ; Tu le rempliras d'allégresse par la vision de ta face. Car le Roi a mis son espérance dans le Seigneur, et par la miséricorde du Très-Haut, il ne chancellera pas. Que ta main se trouve devant tous tes ennemis ; que ta droite trouve tous ceux qui Te haïssent ; Tu en feras comme une fournaise de feu au temps où paraîtra ta face ; le Seigneur dans sa colère les frappera d'épouvante, et le feu les dévorera. Leur fruit, tu l'extermineras de la terre, et leur race, d'entre les fils des hommes ! Car ils t'ont chargé de maux ; ils ont ruminé des desseins qu'ils n'ont pu accomplir. Tu leur apparaîtras de dos ; pour ce que tu gardes en réserve, tu prépareras leur visage. Sois exalté, Seigneur, dans ta puissance, nous chanterons et jouerons des psaumes pour tes grandes œuvres.

**Le Lecteur :** Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

**Le Chœur :** Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Alléluia, alléluia, alléluia, gloire à Toi, ô Dieu. *(3 fois)*

**Kyrie eleison.** *(3 fois)* ou **Seigneur, aie pitié.** *(3 fois)*

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

**Le Lecteur :** Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

### **Psaume 21**

**D**ieu, mon Dieu, regarde vers moi ; pourquoi m'as-Tu abandonné ? Elle retient le salut loin de moi, la voix de mes péchés. Mon Dieu, je crie durant le jour, et Tu ne m'écoutes pas ; la nuit, et ce n'est pas déraison de ma part. Mais Toi, Tu habites dans le sanctuaire, Louange d'Israël ! En Toi nos pères ont espéré, ils ont espéré, et Tu les as délivrés ; vers Toi ils ont crié, et ils

ont été sauvés ; en Toi ils ont espéré, et ils n'ont pas été confondu ! Et moi, je suis un ver et non un homme, l'opprobre des hommes et le rebut du peuple. Tous ceux qui me voient se moquent de moi ; ils ouvrent les lèvres, ils hochent la tête : « Il a espéré dans le Seigneur, qu'Il le délivre ; qu'Il le sauve, puisqu'Il lui a accordé sa faveur ! » C'est Toi qui m'as tiré du sein maternel, Tu as été mon espérance dès les mamelles de ma mère ; à Toi je fus confié au sortir du sein ; depuis les entrailles de ma mère, Tu es mon Dieu. Ne T'éloignes pas de moi, car la tribulation est proche, et nul ne me vient en aide. Des taurillons nombreux m'ont entouré, de forts taureaux m'ont cerné ; ils ont ouvert leur gueule contre moi, comme le lion qui s'élançe et rugit. Je suis comme l'eau qui s'écoule, et tous mes os sont disloqués ; mon cœur est comme de la cire, il se fond au milieu de mes entrailles. Ma vigueur s'est desséchée comme un tesson, et ma langue s'est collée à ma gorge ; Tu m'as fait descendre dans la poussière de la mort. Car des chiens nombreux m'ont entouré, le rassemblement des méchants m'a environné ; ils ont percé mes mains et mes pieds, ils ont compté tous mes os. Ils m'ont observé et ont fixé les yeux sur moi, ils se sont partagé mes vêtements : ils ont tiré au sort ma tunique. Mais Toi, Seigneur, n'éloigne pas de moi ton secours, veille à me prendre avec Toi ! Délivre mon âme du glaive, des griffes du chien mon unique ! Sauve-moi de la gueule du lion, ton serviteur humilié, des cornes des licornes ! Alors j'annoncerai ton Nom à mes frères, au milieu de l'Eglise, je Te louerai : « Vous qui craignez le Seigneur, louez-Le, toute la race de Jacob, glorifiez-Le ; que toute la race d'Israël Le craigne ! Car Il n'a pas méprisé ni dédaigné la supplication du pauvre ; Il n'a pas détourné de moi sa face, et lorsque j'ai crié vers Lui, Il m'a exaucé. » De Toi vient ma louange ; dans la grande Eglise je Te confesserai ; j'accomplirai mes vœux devant ceux qui Te craignent. Les pauvres mangeront et seront rassasiés, ils loueront le Seigneur, ceux qui Le cherchent, leur cœur vivra éternellement. Toutes les extrémités de la terre se souviendront et retourneront vers le Seigneur ; toutes les familles des nations se prosterneront devant Lui ; car au Seigneur appartient la Royauté, et Il dominera sur les nations. Ils ont mangé et se sont prosternés, tous les puissants de la terre ; ils s'inclineront devant Lui, tous ceux qui descendent vers la poussière. Et mon âme vivra pour Lui, et ma lignée Le servira. On présentera au Seigneur la génération à venir, on annoncera sa justice au peuple qui naîtra, que le Seigneur a fait.



## **Polyeleos (versets choisis)**

**Le Chœur :** Louez le Nom du Seigneur, \* louez le Seigneur, vous ses Serviteurs. Alléluia.

**V**ous qui vous tenez dans la maison du Seigneur,\* dans les parvis de la maison de Dieu. Alléluia.

**S**eigneur, ton Nom est pour les siècles,\* et ton souvenir demeurera d'âge en âge. Alléluia.

**B**éni soit le Seigneur de Sion,\* qui a fait de Jérusalem sa demeure. Alléluia.

**C**onfessez le Seigneur, car Il est bon. Alléluia, alléluia, car éternelle est sa miséricorde, alléluia.

**C**onfessez le Dieu des dieux. Alléluia, alléluia, car éternelle est sa miséricorde, alléluia.

**C**onfessez le Seigneur des seigneurs. Alléluia, alléluia, car éternelle est sa miséricorde, alléluia.

**L**ui qui seul a fait des merveilles. Alléluia, alléluia, car éternelle est sa miséricorde, alléluia.

**C**onfessez le Dieu du Ciel. Alléluia, alléluia, car éternelle est sa miséricorde, alléluia.

## **Mégalynaire**

**N**ous Te magnifions, ô Christ Donateur de vie, Toi qui pour nous es descendu en enfer et qui avec Toi as ressuscité toutes choses.

*Verset :* **L**e Seigneur règne, Il s'est revêtu de beauté ;

**N**ous Te magnifions, ô Christ Donateur de vie, Toi qui pour nous es descendu en enfer et qui avec Toi as ressuscité toutes choses.

*Verset :* **L**e Seigneur s'est revêtu de puissance, Il a mis une ceinture à ses reins.

**N**ous Te magnifions, ô Christ Donateur de vie, Toi qui pour nous es descendu en enfer et qui avec Toi as ressuscité toutes choses.

*Verset :* **C**ar Il a affermi l'univers, et Il ne sera pas ébranlé.

**G**loire au Père et au Fils et au Saint Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen. Alléluia, alléluia, alléluia. Gloire à Toi, Dieu. (3)

**N**ous Te magnifions, ô Christ Donateur de vie, Toi qui pour nous es descendu en enfer et qui avec Toi as ressuscité toutes choses.

**K**yrie eleison. *(3 fois)* ou **S**eigneur, aie pitié. *(3 fois)*

**Tropeaire-Cathisme, ton 1**

**V**oyant mon côté et les marques des clous, ô Thomas, \* pourquoi ne crois-tu pas en ma résurrection, \* disait le Seigneur ressuscité du tombeau \* quand, ineffablement, Il apparut aux Apôtres ; \* alors Didyme crut et clama au Créateur : \*\* Tu es mon Dieu et Seigneur.

**Anavathmi, ton 4**

**D**epuis ma jeunesse, nombreuses sont les passions qui me font la guerre. Mais Toi, ô mon Sauveur, secours-moi et sauve-moi.

**V**ous qui haïssez Sion, soyez confondus devant le Seigneur.

Comme l'herbe desséchée par le feu, ainsi vous deviendrez.

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et dans les siècles des siècles. Amen.

**P**ar l'Esprit-Saint toute âme vit ; en se purifiant, elle s'élève ; elle est rendue resplendissante par l'action secrète de l'Unique Divinité en trois Personnes.

**Prokimenon, ton 4**

**L**oue le Seigneur, Jérusalem, célèbre ton Dieu, ô Sion. *(Ps 147,1 et 2)*

**Verset :** **C**ar Il a renforcé les barres de tes portes, Il a chez toi béni tes enfants.

**L**oue le Seigneur, Jérusalem, célèbre ton Dieu, ô Sion.

**L**oue le Seigneur, Jérusalem, \*\* célèbre ton Dieu, ô Sion.

**Q**ue tout souffle loue le Seigneur. *(Sur le ton du prokimenon)*

**L**ouez Dieu dans ses saints, louez-Le au firmament de sa puissance.

Que tout souffle loue le Seigneur.  
Que tout souffle loue le Seigneur.  
Que tout souffle \*\* loue le Seigneur.

**Kyrie eleison. (3 fois)** ou **Seigneur, aie pitié. (3 fois)**  
**Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit ; et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.**

### LECTURE DE L'EVANGILE

**Lecture du saint Evangile selon saint Matthieu.**

**Gloire à Toi, Seigneur, gloire à Toi.**

*1<sup>er</sup> Evangile des Matines, selon saint Matthieu (116<sup>ème</sup> péricope) : XXVIII, 16-20*

**En** ce temps là, les onze disciples se rendirent en Galilée, à la montagne que Jésus leur avait désignée. Et quand ils Le virent, Ils se prosternèrent ; d'aucuns cependant doutèrent. S'avançant, Jésus leur dit ces paroles : « Tout pouvoir M'a été donné au Ciel et sur la terre. Allez donc, de toutes les nations faites des disciples, les baptisant au Nom du Père et du Fils et du Saint Esprit, et leur apprenant à observer tout ce que Je vous ai prescrit. Et voici que Je suis avec vous jusqu'à la fin du monde. »

**Gloire à Toi, Seigneur, gloire à Toi.**

**Le Chœur :** Ayant contemplé la Résurrection du Christ, \* adorons le Saint, Seigneur Jésus, \* le Seul sans péché. \* Devant Ta croix nous nous prosternons, ô Christ, \* et, ta sainte Résurrection, nous la chantons et la glorifions ; \* car Tu es notre Dieu, \* nous n'en connaissons pas d'autre que Toi,\* c'est Ton Nom que nous invoquons.\* Venez, tous les fidèles, vénérons la sainte Résurrection du Christ ;\* car voici que par la Croix la joie est venue dans le monde entier. \* En tout temps bénissant le Seigneur, \* nous chantons sa Résurrection ; \* car ayant souffert la Croix pour nous, \*\* par la mort Il a terrassé la mort. (3 fois)

### Psaume 50

**Aie** pitié de moi, ô Dieu, selon ta grande miséricorde, et dans ton immense compassion, efface mon péché. Lave-moi de plus en plus de mon iniquité, et de mon péché purifie-moi. Car je connais mon iniquité, et mon péché est constamment devant moi. Contre Toi seul j'ai péché, et j'ai fait le mal sous tes yeux. Ainsi, Tu seras trouvé juste en tes paroles, et Tu seras vainqueur quand Tu jugeras. Vois : dans l'iniquité j'ai été conçu, et dans les péchés ma





servitude de Pharaon \* et le conduisit à pied sec sur l'abîme de la mer \* chantons une ode de victoire, \*\* car Il s'est couvert de gloire.

*Verset* : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

**E**n ce jour, c'est le printemps des âmes, car le Christ s'est levé du tombeau, le troisième jour, comme un soleil, Il a chassé le sombre hiver de nos péchés : chantons-Le, car Il S'est couvert de gloire.

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

**D**e toutes heures voici la reine, faisant cortège au splendide Roi des Jours : elle réjouit de son éclat le peuple de l'Église, ce nouvel élu, qui sans cesse chante le Christ ressuscité.

**E**t maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**Ô** Christ, les portes de la mort, pas plus que les scellés du tombeau, ni les serrures de la chambre haute n'ont pu Te résister ; mais, ressuscité, Tu apparus à tes amis, leur donnant une paix qui surpasse tout esprit.

### Catavasia de la Résurrection, ton 1

*Le Chœur* : **J**our de la Résurrection ! \* Peuples, rayonnons de joie : \* c'est la Pâque, la Pâque du Seigneur ! \* De la mort à la vie, \* de la terre jusqu'au Ciel \* le Christ notre Dieu nous conduit : \* chantons la victoire du Seigneur.

### 3EME ODE :

*Le Chœur : Hirmos* : **A**ffermis-moi, ô Christ, \* sur la pierre inébranlable de tes commandements \* et illumine-moi de la lumière de ta Face, \*\* car il n'est de saint que Toi, ô Ami des hommes.

*Verset* : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

**P**ar ta croix, ô Christ, de vieux que nous étions, Tu nous as fait (des hommes) nouveaux, de corruptibles, des incorruptibles, et, ainsi qu'il se doit, Tu nous as ordonné de mener une vie nouvelle.

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

**E**nfermé dans le tombeau par les limites de ta chair, \* Toi que rien ne peut cerner, \* ô Christ, Tu ressuscitas et, portes closes, Te montras \* parmi tes Disciples, Seigneur tout-puissant.

**E**t maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**Ô** Christ, les blessures que Tu as subies \* librement pour nous, \* Tu les montras à tes Disciples pour témoigner \* de ta glorieuse Résurrection.

### Catavasia de la Résurrection, ton 1



c'est le salut du monde \*\* car Il est ressuscité, le Christ, notre Dieu tout-puissant.

### 5EME ODE :

*Le Chœur : Hirmos :* **E**n cette veille de la nuit, \* nous Te chantons, ô Christ, \* égal au Père en éternité \* et Sauveur de nos âmes : \*\* donne au monde la paix, Seigneur ami des hommes.

*Verset :* **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

**À** tes amis découragés, Sauveur, Tu apparus, et ta présence dissipa la tristesse de leur cœur ; et Tu les fis bondir de joie par ta sainte Résurrection.

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

**T**homas, il est juste, en vérité, de te féliciter pour la témérité de ton action : tu as eu l'audace de toucher le côté où resplendissait le feu de la Divinité !

**E**t maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**S**eigneur, Tu as montré comment le doute de Thomas peut nous conduire vers la foi : dans ta sagesse, en effet, Tu prévois tout pour notre bien, ô Christ ami des hommes.

### Catavasia de la Résurrection, ton 1

*Le Chœur :* **D**evançons le point du jour pour offrir au Seigneur, \* au lieu de myrrhe, l'hommage de nos chants, \* et nous verrons le Christ se lever, \*\* Soleil de justice qui nous donne à tous la Lumière et la Vie.

### 6EME ODE :

*Le Chœur : Hirmos :* **D**u monstre marin Tu as sauvé, \* Ami des hommes, ton Prophète ; \*\* retire-moi du gouffre de mes péchés, je t'en supplie.

*Verset :* **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

**T**u n'as pas laissé Thomas sombrer dans le gouffre d'incrédulité, mais Tu lui tendis les mains, Seigneur, pour qu'il puisse les examiner.

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.



*Verset* : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

**T**homas le Jumeau, par sa rare effronterie, \* nous fait bénéficier des doutes de sa foi ; \* pour le monde il dissipe l'ignorance et l'obscurité, \* par sa confiante incrédulité ; \* pour lui-même il se tresse une couronne d'immortalité \* disant au Christ : Tu es le Seigneur exalté par-dessus tout, \* Dieu de nos Pères et le nôtre, Tu es béni.

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

**C**e n'est pas en vain que Thomas doutait, \* qu'il n'admit pas tout de suite ta Résurrection ; \* il fit en sorte que sans conteste elle s'imposât \* sur la terre à toutes les nations ; \* par son doute il affermit la foi de tous \* et nous apprit à dire : Tu es le Seigneur exalté par-dessus tout, \* Dieu de nos Pères et le nôtre, Tu es béni.

**E**t maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**T**homas craintivement \* mit sa main dans ton côté vivifiant ; \* il y perçut la double énergie \* de tes deux natures, Christ Sauveur, \* unies en Toi sans confusion ; \* et, dans la foi, il s'écria : \* Tu es le Seigneur exalté par-dessus tout, \* Dieu de nos Pères et le nôtre, Tu es béni.

### **Catavasia de la Résurrection, ton 1**

*Le Chœur* : **C**elui qui libéra les Jeunes Gens de la fournaise \* s'est fait homme et a souffert comme un mortel ; \* par sa Passion Il revêtit le genre humain \* de la splendeur de l'immortalité, \* car Il est le Dieu de nos Pères, \* à Lui seul bénédiction et haute gloire.

### **8EME ODE :**

*Le Chœur : Hirmos* : **C**elui qui protégea les Jeunes Gens\* dans la flamme ardente du brasier \* et qui sur eux descendit \* sous la forme d'un Ange, \* c'est le Seigneur, chantez-Le, \* exaltez-Le dans tous les siècles.

*Verset* : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

**B**ien qu'il désirât ta joyeuse vision, \* Thomas commença par ne point y croire. \* Mais lorsqu'il en fut favorisé, \* il T'appela Seigneur et Dieu, \* Toi le Maître que nous exaltons \* dans les siècles.

**B**éniissons le Seigneur, Père, Fils et saint Esprit.

**C**elui qui souffrit l'incrédulité de Thomas, \* lui montrant son côté vivifiant, \* et se prêta sous sa main \* à la rigueur de l'examen, \* c'est le Seigneur, chantez-Le, \* exaltez-Le dans tous les siècles.

**E**t maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**P**our nous, Thomas, fut révélé \* le précieux trésor que tu celais : \* d'une langue inspirée par Dieu\* et confessant la Divinité, \* tu as dit : Louez le Christ, \* exaltez-Le dans tous les siècles.

### Catavase de la Résurrection, ton 1

*Le Chœur :* **V**oici le jour parfaitement saint, \* unique dans les semaines, seigneur et roi des jours, \* la fête des fêtes, \* la solennité des solennités ; \* en lui nous bénissons le Christ \* dans les siècles.

### 9EME ODE :

*Le Chœur : Hirmos :* **T**oi qui es la lampe brillante de clarté \* et la Mère de notre Dieu, \* l'éclatante gloire du Seigneur \* et la plus haute parmi toutes les œuvres \* du divin Créateur, \* par des hymnes nous te magnifions.

*Verset :* **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

**V**oici, ô Christ, le jour resplendissant, \* plus lumineux que tout éclat, \* plein de grâce et de clarté, \* où, rayonnant de beauté, \* Tu T'es montré à tes Disciples ; \* et par des hymnes nous Te magnifions.

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

**T**oi dont la pauvre main d'un mortel \* a touché le côté vivifiant \* et qui l'as empêchée \* de brûler dans le feu \* de ton immatérielle Divinité, \* par des hymnes nous Te magnifions.

**E**t maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**S**ans avoir vu de nos propres yeux \* comment Tu es sorti du tombeau \* pour ressusciter comme Dieu, \* ô Christ, nous le croyons \* de tout l'élan de notre cœur \* et par des hymnes nous Te magnifions.

### Catavase de la Résurrection, ton 1

*Le Chœur :* **R**esplendis, resplendis \* nouvelle Jérusalem, \* car la gloire du Seigneur \* a brillé sur toi. \* Exulte maintenant et réjouis-toi, Sion ; \* et toi ô pure, resplendis en beauté, Mère de Dieu, \* à cause de la Résurrection de Celui que tu enfantas.

**K**yrie eleison. (3 fois)

ou

**S**eigneur, aie pitié. (3 fois)

**S**aint est le Seigneur notre Dieu.



**C**ar Saint est le Seigneur notre Dieu.

**S**aint est le Seigneur notre Dieu.

**A**u dessus de tous les peuples notre Dieu.

**S**aint est le Seigneur notre Dieu.

### Exapostilaire, ton 1

**A**yant exploré de ta main les plaies de Mes membres, \* Thomas, ne refuse pas \* de croire en Moi qui fus meurtri pour toi ; \*\* et d'un seul cœur avec les Apôtres va annoncer le Dieu Vivant.

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**A**ujourd'hui l'air embaume du parfum du printemps \* et la création nouvelle exulte d'allégresse ; \* aujourd'hui sautent les verrous des portes et du doute de ton ami Thomas, qui Te crie : \*\* mon Seigneur et mon Dieu.

### LAUDES, ton 1

#### Psaume 148 :

**Q**ue tout souffle loue le Seigneur. \* Louez le Seigneur du haut des cieux, \* louez-Le dans les hauteurs. \*\* À Toi convient la louange, ô Dieu.

**L**ouez-Le, tous ses anges ; \* louez-Le, toutes ses puissances. \*\* À Toi convient la louange, ô Dieu.

*(on lit ou on passe aux stichères)* **L**ouez-Le, soleil et lune, louez-Le, toutes les étoiles et la lumière. Louez-Le, cieux des cieux, et les eaux qui sont au-dessus des cieux. Qu'ils louent le Nom du Seigneur, car Il a parlé, et Ils ont été faits, Il a commandé, et ils furent créés. Il les a établis à jamais, et pour les siècles des siècles, Il a donné des lois qui ne passeront point. Louez le Seigneur du sein de la terre, dragons, et tous les abîmes. Feu et grêle, neige et glace, vents de tempêtes, vous qui accomplissez sa parole. Montagnes et toutes les collines, arbres fruitiers et tous les cèdres. Animaux sauvages et tout le bétail, serpents et oiseaux ailés, rois de la terre et tous les peuples, princes et tous les juges de la terre. Jeunes gens et vierges, vieillards et adolescents. Qu'ils louent le Nom du Seigneur, car son Nom seul est exalté, sa louange remplit le ciel et la terre. Il relèvera la corne de son peuple ; Il sera loué par tous ses saints, par les fils d'Israël, le peuple qui s'approche de lui.

**C**hantez au Seigneur un cantique nouveau, sa louange dans l'assemblée des saints. Qu'Israël se réjouisse en son Créateur, et que les fils de Sion exultent

en leur Roi. Qu'ils louent son Nom par la danse, qu'ils lui chantent des psaumes avec le tambourin et la harpe. Car le Seigneur se complaît dans son peuple, Il relèvera les doux et les sauvera. Les saints se réjouiront dans la gloire, ils exulteront dans leur repos. À pleine gorge ils magnifient Dieu, ils ont à la main le glaive à deux tranchants, pour exercer la vengeance parmi les nations, des châtiments parmi les peuples ; pour lier leurs rois avec des chaînes, et leurs princes avec des entraves de fer. Pour exécuter contre eux le jugement, comme il est écrit ; telle est la gloire de tous ses saints. Louez Dieu dans ses saints, louez-Le au firmament de sa puissance.

### Stichères de la Fête, ton 1:

**Louez-Le** pour ses hauts faits, louez-Le selon sa grandeur infinie.

**Après Ta** merveilleuse Résurrection, \* Seigneur source de Vie, \* de même que Tu n'avais pas brisé les scellés du tombeau, \* Tu entras, toutes portes fermées, \* chez tes Apôtres glorieux, \* que Tu comblas de joie, \* leur donnant l'Esprit de Vérité \* dans Ton immense bonté.

**Louez-Le** au son de la trompe, louez-Le sur la harpe et la cithare.

**Après Ta** merveilleuse Résurrection...

**Louez-Le** par le tambourin et la danse, louez-Le au son des cordes et des instruments.

**Thomas**, qu'on appelait Didyme n'était pas avec eux, \* lorsque Tu apparus à tes Disciples, Seigneur ; \* aussi ne crut-il pas à Ta Résurrection \* et dit à ceux qui T'avaient vu : \* Si je ne mets mon doigt dans Son côté \* et dans la marque des clous, \*\* je ne croirai pas qu'Il est ressuscité !

**Louez-Le** avec les cymbales retentissantes, louez-Le avec les cymbales de jubilation, que tout souffle loue le Seigneur !

**Touche-Moi**, puisque tu le veux, dit le Christ à Thomas, \* approche ta main \* et sache que J'ai des os et un corps bien réel ; \* ne sois pas incrédule, mais crois comme les autres. \* Et celui-ci répondit : \*\* Tu es mon Seigneur et mon Dieu, gloire à ta

Résurrection.

**Ton 6 :**

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

**H**uit jours après ta Résurrection, Jésus notre Roi, \* Tu apparus à tes Disciples, toutes portes fermées, \* et, Fils unique et Verbe de Dieu, \* Tu leur donnas la paix ; \* au disciple incrédule Tu montras les signes : \* Viens toucher mes mains et mes pieds \* et mon côté immaculé. \* Et lui crut et Te clama : \* mon Seigneur et mon Dieu, gloire à Toi.

**Ton 2 :**

**E**t maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**T**u es toute bénie, Vierge Mère de Dieu, \* car l'enfer a été enchaîné par celui qui a pris chair de toi, \* Adam rappelé, la malédiction abolie, Ève libérée, \* la mort mise à mort, et nous avons été vivifiés. \* Aussi à pleine voix, nous chantons : \*\* Tu es béni, ô Christ notre Dieu ; car tel fut Ton bienveillant dessein. Gloire à toi.

**Grande Doxologie**

**G**loire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre, aux hommes bienveillance.

**N**ous Te chantons, nous Te bénissons, nous T'adorons, nous Te glorifions, nous Te rendons grâce pour Ta grande gloire. Seigneur Roi, Dieu céleste, Père tout-puissant, Seigneur, Fils unique Jésus Christ, et Saint-Esprit ; Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, Fils du Père, Toi qui ôtes le péché du monde, aie pitié de nous ; Toi qui ôtes les péchés monde, reçois notre prière ; Toi qui sièges à la droite du Père, aie pitié de nous. Car Tu es le seul Saint, le seul Seigneur, Jésus Christ, à la gloire de Dieu le Père. Amen.

**C**haque jour je Te bénirai et louerai Ton Nom pour les siècles des siècles.

**D**aigne, Seigneur, en ce jour, nous garder sans péché. **T**u es béni, Seigneur, Dieu de nos pères, et Ton Nom est loué et glorifié dans les siècles. Amen.

**Q**ue Ta miséricorde, Seigneur, vienne sur nous, comme nous avons mis en Toi notre espérance.

**Tu es béni, Seigneur, enseigne-moi tes jugements. (3 fois)**

**S**eigneur, Tu as été pour nous un refuge de génération en génération. Moi, j'ai dit : Seigneur, aie pitié de moi, guéris mon âme, car j'ai péché contre Toi. Seigneur, auprès de Toi j'ai cherché refuge, apprends-moi à faire Ta volonté, car Tu es mon Dieu. Car auprès de Toi est la source de la vie, en Ta lumière nous verrons la lumière. Étends ta miséricorde sur ceux qui Te connaissent.

**Saint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel, aie pitié de nous. (3 fois)**

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**Saint Immortel, aie pitié de nous.**

**Saint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel, aie pitié de nous.**

### **Tropaire de la Fête, ton 7**

**L**e sépulcre étant scellé, \* du tombeau Tu as fait resplendir la Vie, ô Christ notre Dieu, \* et les portes étant fermées, \* Tu t'es manifesté à tes disciples, Toi la Résurrection universelle, \* renouvelant en nous l'Esprit de Vérité \*\* dans Ton immense miséricorde.

### **FINALE des MATINES**

**Kyrie eleison. (40 fois) ou Seigneur, aie pitié. (40 fois)**

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**Kyrie eleison. (12 fois) ou Seigneur, aie pitié. (12 fois)**

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**Ô** Dieu, affermis la sainte foi orthodoxe des chrétiens orthodoxes dans les siècles des siècles.

**P**lus vénérable que les chérubins et incomparablement plus glorieuse que les séraphins, toi qui sans corruption as enfanté Dieu le Verbe, toi qui es vraiment Mère de Dieu, nous te magnifions.

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**K**yrie eleison. *(3 fois)* Bénis. ou **S**eigneur, aie pitié. *(3 fois)* Bénis.

## **CONGE**

**Ô** Christ, qui es ressuscité des morts, notre vrai Dieu, par les prières de Ta sainte Mère toute pure et immaculée, du saint et illustre apôtre Thomas, et de tous les saints, aie pitié de nous et sauve nous. Amen.

**L**e Christ est ressuscité des morts, par la mort Il a terrassé la mort ; à ceux qui sont dans les tombeaux, Il a donné la vie. *(3 fois, rapide)*

**E**t Il nous a donné la Vie éternelle, vénérons sa Résurrection du troisième jour.

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

### **Éothinon, ton 1(Stichère de l'Évangile)**

**A**lors que les disciples gravissaient la montagne \* pour contempler son Ascension d'ici-bas, \* le Seigneur apparut \* et ils se prosternèrent devant Lui. \* Instruits du pouvoir qu'Il leur avait donné, \* ils furent envoyés partout sur la terre \* pour annoncer sa Résurrection d'entre les morts \* et sa montée aux cieux. \*Il leur donna également la promesse \* de demeurer avec eux pour les siècles, \* Lui qui ne ment pas, \*\* le Christ notre Dieu, le Sauveur de nos âmes.

---

## **Heure de Prime**

**L**e Christ est ressuscité des morts, par la mort Il a terrassé la mort ; à ceux qui sont dans les tombeaux, Il a donné la vie. *(3 fois)*

### **Psaume 5**

**P**rête l'oreille à mes paroles, Seigneur, comprends mon cri. Sois attentif à la voix de ma supplication, ô mon Roi et mon Dieu, car c'est Toi que je prie, Seigneur. Au matin, Tu exauceras ma voix ; au matin, je me présenterai devant Toi, et Tu poseras sur moi ton regard. Car Tu n'es pas un Dieu qui aime l'iniquité, le méchant n'habitera pas auprès de Toi, et les pécheurs ne tiendront pas devant ton regard. Tu hais tous ceux qui commettent l'iniquité, et Tu fais périr ceux qui disent le mensonge ; l'homme de sang et de ruse, le Seigneur le hait. Pour moi, en l'abondance de ta miséricorde, j'entrerai dans ta maison ; vers ton saint temple j'adorerai, pénétré de ta

crainte. Seigneur, conduis-moi dans ta justice, à cause de mes ennemis : rends droite ma voie en ta présence. Car la vérité n'est pas dans leur bouche, leur cœur est vain ; leur gosier est un sépulcre béant, ils rusent avec leur langue. Juge-les, ô Dieu, qu'ils échouent dans leurs desseins. Selon la multitude de leurs impiétés, chasse-les, car ils T'ont irrité, Seigneur. Et qu'ils se réjouissent, tous ceux qui espèrent en Toi, éternellement ils seront dans l'allégresse et Tu habiteras en eux ; et tous ceux qui aiment ton Nom se glorifieront en Toi. Car Tu béniras le juste ; Seigneur, comme d'un bouclier Tu nous as couronnés de ta bienveillance.

### Psaume 89

**S**eigneur, Tu as été pour nous un refuge de génération en génération. Avant que les montagnes soient nées, que la terre et le monde aient été formés, de l'éternité à l'éternité Tu es. Ne rejette pas l'homme dans l'humiliation, mais dis : Revenez, fils des hommes. Car mille ans sont à tes yeux comme le jour d'hier qui n'est plus, comme une veille de la nuit. C'est peu de choses que les années de l'homme ; en un matin elles passent comme l'herbe, le matin elle fleurit, et elle passe, le soir elle se flétrit, durcit et se dessèche. Car nous avons défailli sous ta colère, nous avons été troublés par ta fureur. Tu as mis nos iniquités devant Toi, notre existence à la lumière de ta face. C'est pourquoi tous nos jours se sont évanouis, et nous avons défailli sous ta colère ; nos années sont comme une toile d'araignée. Le temps de nos années fait soixante dix ans, pour les plus robustes, quatre-vingts, et le surplus n'est que peine et douleur ; mais la douceur du Seigneur nous visite et nous enseigne. Qui connaît la puissance de ta colère, et, dans ta crainte, mesure ton courroux ? Fais-nous connaître ta droite, et qu'ainsi tes leçons rendent sages nos cœurs. Reviens, Seigneur ; jusque à quand ? Sois enclin à la pitié envers tes serviteurs. Nous avons été comblés de ta miséricorde au matin, et nous avons été dans la joie et l'allégresse, tous les jours de notre vie. Nous avons été remplis de joie, à la place des jours où Tu nous as humiliés, des années où nous connûmes le malheur. Jette les yeux sur tes serviteurs et sur tes œuvres, et guide leurs fils. Que la splendeur du Seigneur notre Dieu soit sur nous ; dirige d'en haut les œuvres de nos mains, dirige le travail de nos mains.

### Psaume 100

**J**e chanterai ta miséricorde et ta justice, Seigneur, je jouerai un psaume, et j'en aurai l'intelligence, sur la voie parfaite ; quand viendras-Tu vers moi ? J'ai marché dans l'innocence de mon cœur au milieu de ma maison. Je n'ai rien placé devant mes yeux de contraire à ta Loi : j'ai haï ceux qui la transgressent. Le cœur corrompu ne s'est pas joint à moi ; le méchant me fuyait, je ne l'ai pas connu. Celui qui dénigre en secret son prochain, je le chassais de ma présence ; l'homme au regard orgueilleux et au cœur insatiable, je n'ai pas mangé avec lui. Mes yeux se tournaient vers les hommes fidèles du pays pour les faire siéger avec moi. Celui qui marche

dans une voie sans tache était mon servent. Il n'a pas habité au-dedans de ma maison celui qui agit avec orgueil; celui qui profère l'iniquité ne subsiste pas devant mes yeux. Dès le matin je mettais à mort tous les pécheurs de la terre, afin d'exterminer de la cité du Seigneur tous ceux qui commettent l'iniquité.

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**Alléluia**, alléluia, alléluia, gloire à toi, ô Dieu. *(3 fois)*

**Kyrie eleison.** *(3 fois)* ou **Seigneur**, aie pitié. *(3 fois)*

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

### **Tropaire de la Fête, ton 7**

**L**e sépulcre étant scellé, \* du tombeau Tu as fait resplendir la Vie, ô Christ notre Dieu, \* et les portes étant fermées, \* Tu t'es manifesté à tes disciples, Toi la Résurrection universelle, \* renouvelant en nous l'Esprit de Vérité \*\* dans Ton immense miséricorde.

**E**t maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

### **Théotokion**

**C**omment te nommerons-nous, Pleine de grâce? Ciel, car tu as fait resplendir le Soleil de Justice; Paradis, car tu as produit la fleur d'incorruptibilité; Vierge, car tu es demeurée sans corruption; Mère très pure, car tu as porté dans tes saints bras, le Fils, le Dieu de l'univers. Supplie-le de sauver nos âmes.

### **Versets de Prime**

**C**onduis mes pas selon ta parole, et qu'aucune iniquité ne domine sur moi.

**R**achète-moi des calomnies des hommes, et je garderai tes commandements.

**F**ais resplendir ta face sur ton serviteur, et apprends-moi tes jugements.

**Q**ue ma bouche soit remplie de louanges, pour que je chante ta gloire, tout le jour ta magnificence.

**S**aint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel, aie pitié de nous. *(3 fois)*

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**T**rinité toute-sainte, aie pitié de nous. Seigneur, purifie-nous de nos péchés; Maître, pardonne nos iniquités; Saint, visite-nous et guéris nos infirmités, à cause de ton Nom.

**Kyrie eleison.** *(3 fois)* ou **Seigneur**, aie pitié. *(3 fois)*



**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**N**otre Père qui es aux cieux, que ton Nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de chaque jour. Remets-nous nos dettes comme nous les remettons nous aussi à nos débiteurs, et ne nous laisse pas succomber à la tentation, mais délivre-nous du malin.

### **Kondakion de la Fête, ton 7**

**D**e sa main curieuse, Thomas explora ton côté vivifiant, ô Christ notre Dieu ;  
\* et lorsque Tu entras malgré les portes fermées, il Te clama avec les autres Apôtres : \*\* Tu es mon Seigneur et mon Dieu.

**Kyrie eleison. (40 fois)**                      ou                      **Seigneur, aie pitié. (40 fois)**

### **Prière des Heures**

**T**oi, qui en tout temps et à toute heure, au ciel et sur terre, es adoré et glorifié, Christ Dieu, Toi qui es très patient, riche en miséricorde, très compatissant, qui aimes les justes et as pitié des pécheurs, qui appelles tous les hommes au salut par la promesse des biens à venir, Toi, Seigneur, en cette heure, accueille aussi nos demandes et conduis notre vie vers l'accomplissement de tes commandements. Sanctifie nos âmes, rends chastes nos corps, redresse nos pensées, purifie notre intelligence, et délivre-nous de toute tribulation, de tout mal et de toute douleur. Entoure-nous de tes saints anges comme d'un rempart, afin que, protégés et guidés par eux, nous parvenions à l'unité de la foi et à la connaissance de ta gloire inaccessible, car Tu es béni dans les siècles des siècles.

**P**lus vénérable que les Chérubins, et incomparablement plus glorieuse que les Séraphins, toi qui sans corruption as enfanté Dieu le Verbe, toi qui es vraiment Mère de Dieu, nous te magnifions.

### **Prière de Prime**

**C**hrist, lumière véritable, Toi qui illumines et sanctifies tout homme venant en ce monde, que la lumière de ta face nous marque de son empreinte, afin qu'en elle nous voyions ta lumière inaccessible. Dirige nos pas vers l'accomplissement de tes commandements, par l'intercession de ta Mère tout-immaculée et de tous tes saints. Amen.

